

L'appel de Moïse (Ex 3,1-17 – Traduction TOB)

^{3,1}Moïse faisait paître le troupeau de son beau-père Jéthro, prêtre de Madiân. Il mena le troupeau au-delà du désert et parvint à la montagne de Dieu, à l'Horeb. ²L'ange du SEIGNEUR lui apparut dans une flamme de feu, du milieu du buisson. Il regarda : le buisson était en feu et le buisson n'était pas dévoré. ³Moïse dit : « Je vais faire un détour pour voir cette grande vision : pourquoi le buisson ne brûle-t-il pas ? »

⁴Le SEIGNEUR vit qu'il avait fait un détour pour voir, et Dieu l'appela du milieu du buisson : « Moïse ! Moïse ! » Il dit : « Me voici ! » ⁵Il dit : « N'approche pas d'ici ! Retire tes sandales de tes pieds, car le lieu où tu te tiens est une terre sainte. » ⁶Il dit : « Je suis le Dieu de ton père, Dieu d'Abraham, Dieu d'Isaac, Dieu de Jacob. » Moïse se voila la face, car il craignait de regarder Dieu.

⁷Le SEIGNEUR dit : « J'ai vu la misère de mon peuple en Egypte et je l'ai entendu crier sous les coups de ses chefs de corvée. Oui, je connais ses souffrances. [...] ⁹Et maintenant, puisque le cri des fils d'Israël est venu jusqu'à moi, puisque j'ai vu le poids que les Egyptiens font peser sur eux, ¹⁰va, maintenant ; je t'envoie vers le Pharaon, fais sortir d'Egypte mon peuple, les fils d'Israël. »

¹¹Moïse dit à Dieu : « Qui suis-je pour aller vers le Pharaon et faire sortir d'Egypte les fils d'Israël ? » — ¹²« JE SUIS avec toi, dit-il. Et voici le signe que c'est moi qui t'ai envoyé : quand tu auras fait sortir le peuple d'Egypte, vous servirez Dieu sur cette montagne. »

¹³Moïse dit à Dieu : « Voici ! Je vais aller vers les fils d'Israël et je leur dirai : Le Dieu de vos pères m'a envoyé vers vous. S'ils me disent : Quel est son nom ? — que leur dirai-je ? » ¹⁴Dieu dit à Moïse : « JE SUIS QUI JE SERAI. » Il dit : « Tu parleras ainsi aux fils d'Israël : JE SUIS m'a envoyé vers vous. » ¹⁵Dieu dit encore à Moïse : « Tu parleras ainsi aux fils d'Israël : Le SEIGNEUR, Dieu de vos pères, Dieu d'Abraham, Dieu d'Isaac, Dieu de Jacob, m'a envoyé vers vous. C'est là mon nom à jamais, c'est ainsi qu'on m'invoquera d'âge en âge. [...]

^{4,1}Moïse répondit : « Mais voilà ! Ils ne me croiront pas, ils n'entendront pas ma voix. Ils diront : Le SEIGNEUR ne t'est pas apparu ! » ²Le SEIGNEUR lui dit : « Qu'as-tu à la main ? » — « Un bâton », dit-il. ³« Jette-le à terre. » Il le jeta à terre : le bâton devint serpent et Moïse s'enfuit devant lui. ⁴Le SEIGNEUR dit à Moïse : « Etends la main et prends-le par la queue. » Il étendit la main et le saisit : le serpent redevint bâton dans sa main. — ⁵« C'est afin qu'ils croient que le SEIGNEUR t'est apparu, le Dieu de leurs pères, Dieu d'Abraham, Dieu d'Isaac, Dieu de Jacob. » [...]

¹⁰Moïse dit au SEIGNEUR : « Je t'en prie, Seigneur, je ne suis pas doué pour la parole, ni d'hier, ni d'avant-hier, ni depuis que tu parles à ton serviteur. J'ai la bouche lourde et la langue lourde. » ¹¹Le SEIGNEUR lui dit : « Qui a donné une bouche à l'homme ? Qui rend muet ou sourd, voyant ou aveugle ? N'est-ce pas moi, le SEIGNEUR ? ¹²Et maintenant, va, JE SUIS avec ta bouche et je t'enseignerai ce que tu devras dire. » ¹³Il dit : « Je t'en prie, Seigneur, envoie-le dire par qui tu voudras ! » ¹⁴La colère du SEIGNEUR s'enflamma contre Moïse et il dit : « N'y a-t-il pas ton frère Aaron, le lévite ? Je sais qu'il a la parole facile, lui. Le voici même qui sort à ta rencontre ; quand il te verra, il se réjouira en son cœur. ¹⁵Tu lui parleras et mettras les paroles en sa bouche. Et moi, JE SUIS avec ta bouche et avec sa bouche et je vous enseignerai ce que vous ferez. ¹⁶Lui parlera pour toi au peuple, il sera ta bouche et tu seras son dieu. ¹⁷Quant à ce bâton, prends-le en main ! Avec lui, tu feras les signes. »

Le texte :

Quels sont les acteurs en présence ?
Mettre une couleur différente pour chacun d'eux permet de se rendre compte de la façon dont ils sont nommés, de ce qu'ils disent, de ce qu'ils font.

Quels sont les mots qui reviennent le plus souvent ?

Quelle est la mission confiée à Moïse ?
Quel est le rôle de Moïse ?

Pourquoi Moïse fait-il des objections ?
Quels sont ses arguments ? Comment Dieu réagit-t-il à chacun ?

L'appel en mission :

Comment cette histoire me rejoint-elle aujourd'hui dans mon envoi en mission ou dans l'appel en mission que je peux adresser à quelqu'un ?

Quelles sont mes réticences ?
Quels sont mes besoins ?

Sur qui, sur quoi puis-je compter pour porter ma mission ?

De quelle façon puis-je répondre aux objections de ceux que j'appelle ?

Comment et en quoi puis-je les aider ?